

II. Servicios que pueden explotar la empresa o empresas panameñas designadas :

1. De Panamá por puntos en Las Antillas, puntos en América Central, puntos en México, puntos en Estados Unidos de América, puntos en Canadá, puntos en el Atlántico, a un punto en Bélgica y a puntos ulteriores y viceversa.

2. De Panamá por puntos en América del Sur, puntos en Las Antillas, puntos en el Atlántico, por puntos en Europa a un punto en Bélgica y a puntos ulteriores y viceversa.

La empresa o empresas designadas podrán, a su conveniencia suprimir escalas intermediarias y ulteriores en los servicios convenidos.

II. Diensten die door de aangewezen Panameese maatschappij(en) kunnen worden geëxploiteerd :

1. Van Panama via punten in de Antillen, Midden-Amerika, Mexico, de Verenigde Staten van Amerika, Canada, de Atlantische Oceaan, naar een punt in België en naar verdergelegen punten, en vice versa.

2. Van Panama via punten in Zuid-Amerika, de Antillen, de Atlantische Oceaan, Europa, naar een punt in België en naar verdergelegen punten, en vice versa.

Tussenziggende of verdergelegen punten van de overceengekomen diensten kunnen naar keuze van de aangewezen maatschappij(en) worden overgeslagen.

II. Services que peuvent exploiter l'entreprise ou les entreprises panaméennes désignées :

1. Panama, points aux Antilles, points en Amérique centrale, points au Mexique, points aux Etats-Unis d'Amérique, points au Canada, points dans l'Océan Atlantique, point en Belgique, points au-delà et vice versa.

2. Panama, points en Amérique du Sud, points aux Antilles, points dans l'Océan Atlantique, points en Europe, point en Belgique, points au-delà et vice versa.

L'entreprise ou les entreprises désignées pourront à leur gré omettre des escales intermédiaires ou au-delà sur les services convenus.

Les notifications ont été effectuées le 31 octobre 1969 par la Belgique, et le 2 juin 1970 par le Panama, conformément à l'article 17 de l'Accord.

Conformément aux dispositions de l'article 17, cet Accord est appliqué provisoirement le 12 janvier 1968 et entre en vigueur le 2 juin 1970.

De kennisgevingen werden gedaan op 31 oktober 1969 door België, en op 2 juni 1970 door Panama, overeenkomstig artikel 17 van de Overeenkomst.

Overeenkomstig de bepalingen van artikel 17, werd deze Overeenkomst voorlopig toegepast op 12 januari 1968, en is in werking getreden op 2 juni 1970.

## EXÉCUTIFS — EXECUTIEVEN

### VLAAMSE GEMEENSCHAP

N. 85 — 1676

19 JULI 1985

Ministerieel besluit tot regeling van de bevoorrading van de vogelkwekers en de vinkeniers in 1985 in het Vlaamse Gewest

De Gemeenschapsminister van Ruimtelijke Ordening, Landinrichting en Natuurbehoud,

Gelet op de hoogdringendheid,

Besluit :

Gelet op de jachtwet van 28 februari 1882, inzonderheid op artikel 31, gewijzigd bij koninklijk besluit van 10 juli 1972;

Gelet op de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, inzonderheid op artikel 6, § 1, III, 5°;

Gelet op het koninklijk besluit van 9 september 1981 betreffende de bescherming van vogels in het Vlaamse Gewest, inzonderheid op de artikelen 6, gewijzigd bij koninklijk besluit van 16 december 1981 en 7, 8 en 9;

Gelet op het besluit van de Vlaamse Executieve van 18 januari 1982 houdende bepaling van de bevoegdheden van de leden van de Vlaamse Executieve, gewijzigd bij besluit van de Vlaamse Executieve van 14 juli 1982;

Gelet op het besluit van de Vlaamse Executieve van 28 januari 1982 houdende organisatie van de delegatie van beslissingsbevoegdheden aan de leden van de Vlaamse Executieve, gewijzigd bij besluit van de Vlaamse Executieve van 27 april 1983 en 20 juni 1984;

Gelet op het ministerieel besluit van 14 september 1981 waarbij het houden van vogels en een tijdelijke bevoorrading in vogels wordt toegestaan in toepassing van de bepalingen van het koninklijk besluit van 9 september 1981 betreffende de bescherming van vogels in het Vlaamse Gewest, inzonderheid op de artikelen 4, 5 en 6;

Gelet op het overleg gepleegd onder de betrokken Ministeriële Comités voor de Gewesten op 9 mei 1984, overeenkomstig artikel 6, § 2, van de bijzondere wet van 8 augustus 1980;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd bij koninklijk besluit van 12 januari 1973 en gewijzigd bij de wet van 9 augustus 1980, inzonderheid op artikel 3, eerste lid;

Overwegende dat de bevoorrading van de vogelkwekers en de vinkeniers in 1985 in de loop van de maand september moet worden geregeld om de betrokken groeperingen de kans te bieden deze bevoorrading oordeelkundig voor te bereiden;

Artikel 1. In het Vlaamse Gewest mogen in 1985 in het raam van een tijdelijke en degressieve bevoorrading van de vogelkwekers en van de vinkeniers alleen groenlingen (*Chloris chloris*), kneus (*Carduelis cannabina*), stijsjes (*Carduelis spinus*) en vinken (*Fringilla coelebs*), worden gevangen.

Art. 2. Het aantal vogels dat mag worden bemachtigd is vastgesteld op de aantallen vermeld in de bijlage bij dit besluit, die alleen gelden voor het Vlaamse Gewest.

Art. 3. Elke groepering, vermeld in de bijlage, zal tegen terugbetaling, een aantal open voeringen ontvangen die voldoen aan de bepalingen van het ministerieel besluit van 14 september 1981.

Het aantal vogels dat door de personen aan wie een groepering ringen geeft, mag worden gevangen, is gelijk aan het aantal ringen toegekend aan deze groepering, overeenkomstig artikel 2.

De ringen zullen worden gebruikt om de inschrijving te rechtvaardigen van vogels die worden bemachtigd gedurende de in 1985 toegestane bevoorradingsperiode. Deze inschrijving gebeurt in de door artikel 1 van het ministerieel besluit van 14 september 1981 opgelegde inventaris van de levende koolvogels.

De groenlingen, kneus, stijsjes en vinken mogen van 10 oktober tot en met 15 november 1985 worden gevangen, waarbij alleen kooien mogen worden gebezigd die voldoen aan de bepalingen van artikel 6, § 1, van voormeld ministerieel besluit.

De bepalingen van artikel 6, § 2, van hetzelfde besluit, zijn van toepassing op de aldus bemachtigde vogels.

Art. 4. § 1. Elke in de bijlage vermelde groepering verdeelt de ontvangen ringen tussen haar leden voor zover deze voldoen aan de voorwaarden bepaald in artikel 5, § 2, van het ministerieel besluit van 14 september 1981 en voorkomen op ringlijsten betreffende de bevoorrading 1984 die tijdig door bemiddeling van een nationale groepering aan de rijksingenieurs van waters en bossen werden teruggezonden.

§ 2. Iedere voormelde groepering zal vóór 1 oktober 1985 aan de e.a. ingenieurs-hoofd van dienst van het bestuur voor Landinrichting een lijst overhandigen, opgesteld per provincie, waarop de personen, aan wie zij ringen hebben overhandigd, zullen worden vermeld.

De namen en adressen van deze personen zullen worden aangegeven, evenals het aantal overhandigde ringen en de plaatsen waar zij de vogels zullen bemachtigen.

Art. 5. Wanneer iemand een vogel vangt of tracht te vangen, moet hij één of meerdere ringen, bedoeld in artikel 3 van dit besluit, bij zich hebben:

Art. 6. Het vervoer van vogels, bemachtigd op grond van dit besluit is slechts geoorloofd zo zij geringd zijn overeenkomstig de bepalingen van dit besluit.

Art. 7. De niet gebruikte ringen moeten, samen met de ringlijsten, worden teruggezonden aan de rijksingenieur van waters en bossen van het gebied, volgens de in artikel 6, § 2, van het ministerieel besluit van 14 september 1981 opgelegde procedure voor het terugzenden van de ringlijsten.

Art. 8. Dit besluit treedt in werking de dag na zijn bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad*.

Brussel, 19 juli 1985.

De Gemeenschapsminister van Ruimtelijke Ordening, Landinrichting en Natuurbehoud,

P. AKKERMANS

Bijlage

Aantal vogels dat mag worden gevangen

Aandeel van elke groepering				Algemeen totaal
AOB	AVIBO	BOF	VIMIBEL	
2 500	17 300	5 000	1 200	26 000

AOB : Algemene Ornithologische Bond.

AVIBO : Algemene Vinkeniersbond.

BOF : Belgische Ornithologische Federatie.

VIMIBEL : Vinkeniers van Midden-België.

Mij bekend en goedgekeurd om gehecht te worden aan mijn besluit van 19 juli 1985.

De Gemeenschapsminister van Ruimtelijke Ordening, Landinrichting en Natuurbehoud,

P. AKKERMANS

TRADUCTION

COMMUNAUTE FLAMANDE

F. 85 — 1876

19 JUILLET 1985

Arrêté ministériel réglant l'approvisionnement des éleveurs d'oiseaux et des pinsonniers pour 1985 dans la Région flamande

Le Ministre communautaire de l'Aménagement des Territoires, de la Rénovation rurale et de la Conservation de la Nature

Vu la loi sur la chasse du 28 février 1882, et notamment l'article 31, modifié par arrêté royal du 10 juillet 1972;

Vu la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles, et notamment l'article 6, § 1<sup>er</sup>, III, 5<sup>o</sup>;

Vu l'arrêté du 9 septembre 1981 relatif à la protection des oiseaux en Région flamande, notamment l'article 6, modifié par l'arrêté royal du 16 décembre 1981 et les articles 7, 8 et 9;

Vu l'arrêté de l'Exécutif flamand, du 18 janvier 1982, fixant les attributions des membres de l'Exécutif flamand, modifié par l'arrêté de l'Exécutif du 14 juillet 1982;

Vu l'arrêté de l'Exécutif flamand du 28 janvier 1982 portant organisation de la délégation des compétences de décision aux membres de l'Exécutif flamand, modifié par l'arrêté de l'Exécutif flamand du 27 avril 1983;

Vu l'arrêté ministériel du 14 septembre 1981 réglant la détention d'oiseaux et permettant un approvisionnement temporaire d'oiseaux par application des dispositions de l'arrêté royal du 9 septembre 1981, relatif à la protection des oiseaux en Région flamande;

Vu la concertation des Comités ministériels concernés des Régions, en date du 9 mai 1984, conformément à l'article 6, § 2, de la loi spéciale du 8 août 1980;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées par l'arrêté royal du 12 janvier 1973 et modifiées par la loi du 9 août 1980, notamment l'article 3, alinéa 1<sup>er</sup>;

Considérant que l'approvisionnement des éleveurs d'oiseaux et des pinsonniers en 1985 doit être réglé au cours du mois de septembre, afin de garantir aux groupements intéressés une préparation judiciaire de l'approvisionnement;

Vu l'urgence,

Arrête :

Article 1<sup>er</sup>. Dans la Région flamande, seuls les verdiers d'Europe (*Chloris chloris*), des linottes mélodieuses (*Carduelis cannabina*), des tarins des aulnes (*Carduelis spinus*), et des pinsons des arbres (*Fringilla coelebs*), peuvent être capturés dans le cadre de l'approvisionnement temporaire et dégressif des éleveurs d'oiseaux et de pinsonniers en 1985;

**Art. 2.** Le nombre d'oiseaux à prendre est fixé aux chiffres repris à l'annexe du présent arrêté et qui ne sont valables que pour la Région flamande.

**Art. 3.** Chaque groupement mentionné à l'annexe recevra, contre remboursement, un nombre de bagues ouvertes conformes aux dispositions de l'arrêté ministériel du 14 septembre 1981.

Le nombre d'oiseaux qui peuvent être capturés par une personne à laquelle un groupement donne des bagues, est égal au nombre de bagues octroyé à ce groupement conformément à l'article 2;

Les bagues seront utilisées pour justifier l'inscription des oiseaux pris pendant la période d'approvisionnement de 1985. Cette inscription se fait dans l'inventaire des oiseaux de volière vivants, prévu par l'article 1<sup>er</sup> de l'arrêté ministériel du 14 septembre 1981.

Les verdiers d'Europe, les linottes mélodieuses, les tarins des aulnes et les pinsons des arbres peuvent être capturés du 10 octobre au 15 novembre 1985 inclus, uniquement à l'aide de cages qui satisfont aux prescriptions de l'article 6, § 1<sup>er</sup>, de l'arrêté ministériel précité.

Les dispositions de l'article 6, § 2, du même arrêté sont applicables aux oiseaux ainsi capturés.

**Art. 4. § 1<sup>er</sup>.** Chaque groupement mentionné à l'annexe distribue les bagues reçues parmi ses membres, pour autant que ceux-ci satisfont aux conditions déterminées par l'article 5, § 2, de l'arrêté ministériel du 14 septembre 1981, et figurant sur une liste de baguement, afférente à l'approvisionnement en 1984 qui a été renvoyée à temps via un groupement national aux ingénieurs des eaux et forêts de l'Etat.

§ 2. Chaque groupement susvisé devra remettre, avant le 1<sup>er</sup> octobre 1985, aux ingénieurs principaux-chefs de service de l'administration des eaux et forêts, une liste, établie par province, des personnes auxquelles ils ont remis des bagues.

Les noms et les adresses de ces personnes seront indiquées sur ces listes ainsi que le nombre de bagues remises et les endroits où ces personnes captureront les oiseaux.

**Art. 5.** Lorsqu'une personne capture un oiseau ou tente de le capturer, elle doit être porteur d'une ou de plusieurs bagues prévues à l'article 3 du présent arrêté.

**Art. 6.** Le transport des oiseaux pris en vertu du présent arrêté n'est autorisé que s'ils sont bagués conformément aux dispositions du présent arrêté.

**Art. 7.** Les bagues non utilisées pour le marquage d'oiseaux capturés, seront renvoyées à l'ingénieur des eaux et forêts du ressort, suivant la procédure prévue par l'article 6, § 2, de l'arrêté ministériel du 14 septembre 1981 pour le renvoi des listes de baguement.

**Art. 8.** Le présent arrêté entre en vigueur le lendemain de sa publication au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 19 juillet 1985.

Le Ministre communautaire de l'Aménagement du Territoire, de la Rénovation rurale et de la Conservation de la Nature,

**P. AKKERMANS**

Annexe

Nombre d'oiseaux pouvant être pris

Part revenant à chaque groupement				Total général
AOB	AVIBO	BOF	VIMIBEL	
2 500	17 300	5 000	1 200	26 000

AOB : Association Ornithologique de Belgique.  
 AVIBO : « Algemene Vinkeniersbond ».  
 BOF : « Belgische Ornithologische Federatie ».  
 VIMIBEL : « Vinkeniers van Midden-België ».

Vu et approuvé pour être annexé à mon arrêté du 19 juillet 1985.

Le Ministre communautaire de l'Aménagement du Territoire, de la Rénovation rurale et de la Conservation de la Nature,

**P. AKKERMANS**

## AUTRES ARRÊTÉS

MINISTÈRE DE LA JUSTICE

Administration centrale

Démission

Par arrêté royal du 28 janvier 1985, démission honorable est accordée, à partir du 10 septembre 1985 à M. Backx, Achiel, secrétaire d'administration.

Il est admis à faire valoir ses droits à la pension de retraite et est autorisé à porter le titre honorifique de ses fonctions.

## ANDERE BESLUITEN

MINISTERIE VAN JUSTITIE

Hoofdbestuur

Ontslag

Bij koninklijk besluit van 28 januari 1985 is, met ingang van 10 september 1985, eervol ontslag uit zijn functies verleend aan de heer Backx, Achiel, bestuurssecretaris.

Het is hem vergund zijn pensioenaanspraak te doen gelden en hij is ertoe gemachtigd de titel van zijn ambt eershelve te voeren.